

KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT

af 22. oktober 1975

i sag 109/75 R: National Carbonising Company Limited mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*(processprog: engelsk)*

I sag 109/75 R: National Carbonising Company Limited (juridisk rådgiver: A. P. Graham-Dixon, Q.C.) mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: J. Temple Lang) har Domstolens præsident den 22. oktober 1975 afsagt sålydende kendelse:

1. *NCC's begæring om intervention i sagen om foreløbige foranstaltninger tages til følge;*
2. *det tilkommer Kommissionen at fastsætte de foreløbige sikringsmidler, den anser for absolut nødvendige for at opretholde driften af NCC's to værker, der trues af lukning, i det mindste for den periode, der påregnes at medgå til hovedsagens behandling, alt mod passende sikkerhed.*
3. *Afgørelsen om sagsomkostningerne udsættes.*

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunale i Trento i sagen Impresa Costruzioni Comm. Quirino Mazzalai og Ferrovia del Renon S.p.A.

(Sag 111/75)

De europæiske Fællesskabers Domstol har ved kendelse af 30. juni 1975 afsagt af Tribunale i Trento, indgået til justitskontoret ved De europæiske Fællesskabers Domstol den 24. oktober 1975, i sagen Impresa Costruzioni Comm. Quirino Mazzalai og Ferrovia del Renon S.p.A. fået forelagt følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal artikel 6, stk. 4 i Rådets andet direktiv af 11. april 1967 (EFT-specialudgave 1967, s. 14; org. ref. J.O. nr. 71 af 14. april 1967, s. 1303) fortolkes således, at afgiftspligten for tjenesteydelser særligt efter licitationskontrakter, indtræder på det tidspunkt, hvor tjenesten er præsteret, men at medlemsstaterne dog stadig er beføjet til at sidestille dette tidspunkt med udstedelse af faktura eller med modtagelse af a contobeløb, hvad enten dette sker før arbejdet er udført eller (således som i den foreliggende sag) efter?«
